

7 For the vineyard of the LORD of hosts  
is the house of Israel,  
and the men of Judah  
are his pleasant planting;  
and he looked for justice,  
but behold, bloodshed;<sup>1</sup>  
for righteousness,  
but behold, an outcry!<sup>2</sup>

#### Woe to the Wicked

8 Woe to those who join house to house,  
who add field to field,  
until there is no more room,  
and you are made to dwell alone  
in the midst of the land.

9 The LORD of hosts has sworn in my hearing:  
"Surely many houses shall be desolate,  
large and beautiful houses, without  
inhabitant.

10 For ten acres<sup>3</sup> of vineyard shall yield but one  
bath,  
and a homer of seed shall yield but an  
ephah."<sup>4</sup>

11 Woe to those who rise early in the morning,  
that they may run after strong drink,  
who tarry late into the evening  
as wine inflames them!

12 They have lyre and harp,  
tambourine and flute and wine at their feasts,  
but they do not regard the deeds of the LORD,  
or see the work of his hands.

13 Therefore my people go into exile  
for lack of knowledge;<sup>5</sup>  
their honoured men go hungry,<sup>6</sup>  
and their multitude is parched with thirst.

14 Therefore Sheol has enlarged its appetite  
and opened its mouth beyond measure,  
and the nobility of Jerusalem<sup>7</sup> and her  
multitude will go down,  
her revellers and he who exults in her.

15 Man is humbled, and each one is brought low,  
and the eyes of the haughty<sup>8</sup> are brought low.

16 But the LORD of hosts is exalted<sup>9</sup> in justice,  
and the Holy God shows himself holy in  
righteousness.

17 Then shall the lambs graze as in their pasture,

<sup>1</sup>The Hebrew words for justice and bloodshed sound alike <sup>2</sup>The Hebrew words for righteous and outcry sound alike <sup>3</sup>Hebrew ten yoke, the area ten yoke of oxen can plough in a day <sup>4</sup>A bath was about 6 gallons or 22 litres; a homer was about 6 bushels or 220 litres; an ephah was about 3/5 of a bushel or 22 litres <sup>5</sup>Or without their knowledge <sup>6</sup>Or die of hunger <sup>7</sup>Hebrew her nobility <sup>8</sup>Hebrew high <sup>9</sup>Hebrew high

7 万军之耶和华的葡萄园，就是以色列家；

他所喜爱的树，就是犹太人，他指望的是公平，谁知倒有暴虐（或作“倒流血”）；指望的是公义，谁知倒有冤声。

#### 人的恶行

8 祸哉！那些以房接房，以地连地，以致不留余地的，只顾自己独居境内。

9 我耳闻万军之耶和華说：“必有许多又大又美的房屋成为荒凉，无人居住。

10 三十亩葡萄园只出一罢特酒，一贺梅珥谷种只结一伊法粮食。

11 祸哉！那些清早起来追求浓酒，留连到夜深，甚至因酒发烧的人。

12 他们在筵席上弹琴、鼓瑟、击鼓、吹笛、饮酒，却不顾念耶和華的作为，也不留心他手所作的。

13 所以我的百姓因无知就被擄去，他们的尊贵人甚是饥饿，群众极其干渴。

14 故此，阴间扩张其欲，开了无限量的口；他们的荣耀、群众、繁华，并快乐的人，都落在其中。

15 卑贱人被压服，尊贵人降为卑，眼目高傲的人也降为卑。

16 惟有万军之耶和華因公平而崇高；圣者 神因公义显为圣。

17 那时，羊羔必来吃草，如同在自己的草场；

丰肥人的荒场被游行的人吃尽。

18 祸哉！那些以虚假之细绳牵罪孽的人，

他们又像以套绳拉罪孽，

说：“任他急速行，赶快成就他的作为，

使我们看看；任以色列圣者所谋划的临近成就，

使我们知道。”  
20 祸哉！那些称恶为善、称善为恶，以暗为光、以光为暗，以苦为甜、以甜为苦的人。

21 祸哉！那些自以为有智慧，自看为通达的人。

22 祸哉！那些勇于饮酒，以能力调浓酒的人。

23 他们因受贿赂，就称恶人为义，将义人的义夺去。

24 火苗怎样吞灭碎秸，干草怎样落在火焰之中，

照样，他们的根必像朽物，他们的花必像灰尘飞腾；

因为他们厌弃万军之耶和華的训诲，藐视以色列圣者的言语。

25 所以耶和華的怒气向他的百姓发作，他的手伸出攻击他们，山岭就震动，

他们的尸首在街市上好像粪土。虽然如此，他的怒气还未转消，他的手仍伸不缩。

26 他必竖立大旗，招远方的国民，发响声叫他们从地板而来。看哪！他们必急速奔来。

27 其中没有疲倦的、绊跌的；没有打盹的、睡觉的；

腰带并不放松，鞋带也不折断。

28 他们的箭快利，弓也上了弦；

马蹄算如坚石，

and nomads shall eat among the ruins of the rich.

18 Woe to those who draw iniquity with cords of falsehood,  
who draw sin as with cart ropes,

19 who say: "Let him be quick, let him speed his work that we may see it;  
let the counsel of the Holy One of Israel draw near,

and let it come, that we may know it!"

20 Woe to those who call evil good and good evil,  
who put darkness for light  
and light for darkness,  
who put bitter for sweet  
and sweet for bitter!

21 Woe to those who are wise in their own eyes,  
and shrewd in their own sight!

22 Woe to those who are heroes at drinking wine,  
and valiant men in mixing strong drink,  
and deprive the innocent of his right!

23 Therefore, as the tongue of fire devours the stubble,  
and as dry grass sinks down in the flame,  
so their root will be as rottenness,  
and their blossom go up like dust;  
for they have rejected the law of the LORD of hosts,  
and have despised the word of the Holy One of Israel.

24 Therefore the anger of the LORD was kindled against his people,  
and he stretched out his hand against them and struck them,  
and the mountains quaked,  
and their corpses were as refuse in the midst of the streets.  
For all this his anger has not turned away,  
and his hand is stretched out still.

25 He will raise a signal for nations far away,  
and whistle for them from the ends of the earth;  
and behold, quickly, speedily they come!

26 None is weary, none stumbles,  
none slumbers or sleeps,  
not a waistband is loose,  
not a sandal strap broken;

27 their arrows are sharp,  
all their bows bent,  
their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,

and their horses' hoofs seem like flint,